

jogo, co jomu jo. Chudy muž jomu swóju
 jogo, zo jomu jo. Chudü mush jomu swouju
 ihn, was ihm ist. (Der) arme Mann ihm seine
 nuzu huskjaržy. Wódný muž grońašo: Ja mogu
 nušu huškaršü. Wódnü mush gronjascho: Ja mogu
 Not ausflagte. Der Wasser= mann sagte: Ich kann
 ší pomagaš; pšíz ty witše wjacor, gaž mjaseck
 šhji pomagashj; pšhjišhji tü wjitschje wjazor, gash mjašezf
 dir helfen; komm du morgen abend, wenn Mondchen
 zeschada k wélikemu duboju pši wóže, tam, zož
 seš'chada kwjeljijemu duboju pšhji woušhje tam, šhjošh
 aufgeht, zu (der) großen Eiche am Wasser, dort, wo
 se kružoť wérsi; tam nadejžoš, cogož třebaš;
 še krušhouw wjerschji; tam nadešhjošh, zoqošh trjebašh;
 sich (der) Strudel dreht; dort wirst du antreffen was du brauchst;
 ale ty derbiš mě za lěto na tom samem
 alje tü derbjisch mie ja lieto na tom šamem
 aber du mußt mir über's Jahr an dem selben
 dnu a we tom samem casu zasej daš, což
 dnju a we tom šamem zašu šašej dašh. zo
 Tage und in der selben Zeit wieder geben, was
 witše wjacor wóte mńo změjoš. Na drugi
 wjitschje wjazor woutemńjo imiejošh. Na drugji
 morgen abend von mir du haben wirst. Am anderen
 zeń wjacor chudy muž pšíze, kaž běšo kazany,
 šhjenj wjazor chudü mush pšhjišhje šash biešcho šajanü
 Tage abends (der) arme Mann kam, wie (er) war befohlen,
 a namaka tam pód dubom dwa kórca žyta.
 a namaka tam poud dubom dwa šourza šhüta.
 und fand dort unter (der) Eiche zwei Scheffel Korn.